

《歐美研究》第三十八卷第三期 (民國九十七年九月), 377-413
http://www.ea.sinica.edu.tw/euramerica/ch_index.php
© 中央研究院歐美研究所

說故事·創新生： 析論湯亭亭的《第五和平書》

單德興

中央研究院歐美研究所
11529 台北市研究院路二段 128 號
E-mail: thshan@sinica.edu.tw

摘要

湯亭亭的《第五和平書》出版至今反應頗為冷淡，原因之一一是評者不知如何處理這部龐雜、怪異的作品，以及作者期望透過書寫促使讀者面對美國的集體創傷（尤其是越戰），並探尋解決之道。本文試圖解讀這篇龐雜、怪異、費解的文本，分為五節：(一) 鋪陳此書被冷落的原因，針對誤解提出反駁，並拈出「生命書寫」的詮釋進路；(二) 將此書置於作者的寫作脈絡及生命軌跡中，予以整體觀照，指出「和平」是她生命與創作的主軸；(三) 探討大火使她屋燬稿亡，體驗摧殘，但也激發她深切的同理心，協助他人走出傷慟；(四) 著眼於創傷敘事，指出湯亭亭如何結合寫作專長與一行禪師的正念禪，引領退伍軍人寫作坊的成員透過書寫走出昔日創傷，獲得當下安詳，並致力於未來和平；(五) 強調湯亭亭及退伍軍人如何將生命、書寫、和平合而為一，藉由說故事創造個人與集體的新生。

關鍵詞：湯亭亭、《第五和平書》、和平、創傷、生命書寫

投稿日期：97.3.3；接受刊登日期：97.6.10；最後修訂日期：97.7.14

責任校對：張文綺、郭貞蘭、張滌之